

# St. Mary Immaculate

Catholic Church

&

## St. Peter Mission

July 23rd

XVI in Ordinary Time



### Parish Office Hours — Horas de Oficina:

**Tuesday-Friday—Martes a Viernes:  
12 pm—4:00 pm**

Tel. (707) 263-4401—263-0606  
801 N. Main St. Lakeport, 95453

**Pastor**

**Rev. Mario Valencia**

frvalencia@stmaryslakeport.com

**Parish Staff**

**Judy Salmeron**

dre@stmaryslakeport.com

**Norma Hernandez Heredia**

secretary@stmaryslakeport.com

**Phillip Myers - Finance Comm. President**

**Jim Goetz - Parish Council President**

**Lisa Lambert—Bookkeeper**

**www.stmaryslakeport.com**

admin@stmaryslakeport.com

**FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish**

#### Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

Sunday: 10:30 am English

1:30 pm in Español/Spanish

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

7:00 pm—1er. Viernes de Mes.

*El Rosario se reza media hora antes de misa.*

**Sacrament of Reconciliation/ Confessions:**

Saturday 6:15pm or by apt.

**Sacramento de la Reconciliación/Confesiones**

Sabados a las 6:15pm o por cita

**Benediction & Exposition of the Blessed**

Sacrament: Every First Friday 9:30– 10:30 am.

+ + + + +

#### St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

#### Mass Schedule:

Sunday: 8:30 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

### THE MERCY, POWER, AND LOVE OF GOD

The first reading today, from the book of Wisdom, makes its point over and over, at least five times in five verses! God is mighty, but lenient to all. God's power is shown in kindness and clemency, not in harshness and condemnation, and those who govern God's people must govern in the same way, with kindness. This loving kindness and gentleness is not contrary to God's might, but is a direct result of God's primacy over all. Who are we, then, to judge what is in the hearts of our fellow Christians and all people, when God commands justice with love and clemency?

Likewise, the Holy Spirit makes up for our ignorance of what we need, speaking in a language we do not yet understand. But God knows our needs before we do, understands the intercessions of the Spirit, and helps us in our weakness. This is our hope: God's mercy, power, and love.



Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

### LA MISERICORDIA, EL PODER Y EL AMOR DE DIOS

La primera lectura de hoy, del libro de la Sabiduría, hace su punto una y otra vez, por lo menos cinco veces en cinco versos! Dios es poderoso, pero indulgente para con todos. El poder de Dios se manifiesta en bondad y clemencia, no en dureza y condenación, y los que gobiernan al pueblo de Dios deben gobernar de la misma manera, con bondad. Esta bondad amorosa y suavidad no es contraria al poder de Dios, sino que es un resultado directo de la primacía de Dios sobre todos. ¿Quiénes somos, pues, para juzgar lo que hay en los corazones de nuestros hermanos cristianos y de todas las personas, cuando Dios ordena la justicia con amor y clemencia?

Del mismo modo, el Espíritu Santo compensa nuestra ignorancia de lo que necesitamos, hablando en un lenguaje que todavía no entendemos. Pero Dios conoce nuestras necesidades antes que nosotros, entiende las intercesiones del Espíritu y nos ayuda en nuestra debilidad. Esta es nuestra esperanza: la misericordia, el poder y el amor de Dios.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



## TREASURES FROM OUR TRADITION

For centuries, the only Eucharistic Prayer we heard as Western Catholics was the old Roman Canon, usually recited in a low voice by the priest, in Latin. By the 1940s, many Catholics were learning to follow along with the actions of the priest by means of a bilingual missal, with Latin on one side and English on the other. Drawings of the priest's position at the altar, moving from one side to the other, or bowing or standing with up-lifted hands at the center, helped the readers stay on track.

The Roman Canon is a long prayer, and since it was done every day for every occasion, priests had a way of galloping through it. Even though long, its structure is fairly simple, with the consecration and sacrifice clearly marked out. Sadly, this surviving prayer had triumphed over many treasures of our tradition that emphasized other dimensions of Eucharist. The *Constitution on the Sacred Liturgy* in 1963 did not call directly for new Eucharistic Prayers, but that direction was inevitable. Discussion began almost immediately, and by 1967 the Vatican approved three new Eucharistic Prayers. In 1974, the Congregation for Worship unveiled the experiment of two Eucharistic Prayers for Masses of Reconciliation, and three for Masses with Children. At last, a period of creativity and enrichment had begun.

Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



## TESOROS DE NUESTRA TRADICIÓN

Durante siglos, la única oración eucarística que escuchamos como católicos occidentales fue el antiguo canon romano, recitado en voz baja por el sacerdote, en latín. En la década de 1940, muchos católicos aprendían a seguir las acciones del sacerdote por medio de un misal bilingüe, con el latín por un lado y el inglés por el otro. Los dibujos de la posición del sacerdote en el altar, moviéndose de un lado a otro, o inclinándose o de pie con las manos levantadas en el centro, ayudaron a los lectores a mantenerse en el camino. El Canon romano es una larga oración, y como se hacía todos los días para cada ocasión, los sacerdotes tenían una manera de galopar a través de ella.

Aunque largo, su estructura es bastante simple, con la consagración y el sacrificio claramente marcados. Lamentablemente, esta oración sobreviviente había triunfado sobre muchos tesoros de nuestra tradición que enfatizaban otras dimensiones de la Eucaristía. La Constitución sobre la Sagrada Liturgia en 1963 no fue directamente a nuevas oraciones eucarísticas, pero esa dirección era inevitable. La discusión comenzó casi inmediatamente, y en 1967 el Vaticano aprobó tres nuevas Oraciones Eucarísticas. En 1974, la Congregación para el Culto reveló el experimento de dos Oraciones Eucarísticas para las Misas de Reconciliación y tres para las Misas con los Niños. Por fin, había comenzado un período de creatividad y enriquecimiento.

Rdo. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

**Study Bible : Every Tuesday**  
**@ St. Peter's Church @ 9:30 am**

**Estudio de Biblia en St. Mary:**  
Todos los lunes a @ 7:00 pm en español.



**Catholic Charities Rural Food Project**  
**Monday July 24th, 2017 @ Glebe Hall 4850 Main St.**  
**Kelseyville 4:00pm-6:00pm Or until all the food has**  
**been distributed. God Bless**



## Concierto para Dios



**Rozenda Bernal**  
**en Lakeport**  
Saint Mary Immaculate  
Agosto 5th @7:00pm

Ven y se parte del concierto para Dios.

**GRAN KERMES CON ANTOJITOS**  
**MEXICANOS**  
Tacos-tamales y mas. Ordenalos tus tamales ya.



**Muffin Mania is back!**

**Ladies Nights of Columbus will sell muffins Sunday, July 23rd after 8:30 Mass at St. Peter and after the 10:30 Mass at St. Mary. Proceeds help give gifts to people in nursing homes and Freedom House. Please help these worthy efforts.**



**St. Mary's & St. Peter's**  
*History Book*  
Parish Directory



**August 24-27- Sep 24th St Peter's, Sep. 29-30th St Marys.**  
Call to set your appointment to the parish office.  
Remember it is free—recuerda es gratis. Llama a la parroquia para apartar tu fecha para tomar tus fotos.

**Saint Mary's Picnic is coming up. September 10th 2017**

**Sunday 07/16/17 Collection: \$ 4580.00**

*Thank you. Thank you. Thank you.*  
*God Bless you.*



## THE KNIGHTS OF COLUMBUS



Knights of Columbus is the world's largest Catholic fraternal service organization. Founded by Father Michael J. McGivney in New Haven, Connecticut in 1882, it was named in honor of the mariner Christopher Columbus. Originally serving as a mutual benefit society to low-income immigrant Catholics, it developed into a fraternal benefit society dedicated to providing charitable services, promoting Catholic education and Catholic public policy positions, and actively defending Catholicism in various nations. There are 1,918,122 members in nearly 15,000 councils, with 302 councils on college campuses. Membership is limited to "practical" catholic men aged 18 or older. Membership consists of four different degrees, each exemplifying a different principle of the Order. As a fraternal organization of Catholic men, the Knights of Columbus has strong ties to the Church at all levels. Through the sponsoring of Church-related activities the members of the Knights of Columbus continue to show that they are the strong right arm of the Church. The St. Mary's Council has been in existence since the 1940s and has been a constant supporter of the parish. Some of the major projects of the Council:

- The renovation of St. Mary's Parish Hall
- Purchase of a new state of the art industrial dishwasher
- Kitchen renovation
- The Bell Tower / Grotto
- Fallen firefighter/police memorial in the park.
- Wreaths across America,
- Religious Ed,
- Camp St Michael,
- New diocese Priest,
- Local youth sports.
- Paid off parish debt
- Support of the many Parish events

**WE EXTEND AN INVITATION TO THE MEN OF THE PARISH TO JOIN OUR COUNCIL SO THAT WE MAY CONTINUE TO PLAY AN IMPORTANT ROLE IN MAKING OUR PARISH STRONG AND VIBRANT.**

***Please pray for those who are in need of healing: Por favor recemos por las siguientes personas:***

Diana Trucks Kennedy, Joe Mc Camish, Mary Sachse, Darrell Perry, Nancy Davis, Carolyn Fonseca, Richard Medeiros, Maggie Magliocco, Anita Rabedeaux, Scarlett Michelle Reardon, Karen Marquez, Herminia Canchola, Bill Sterbenk, Rose Vierra, Ray Pato, Lynn Vierra, Sharon Ornellas, LaVerne-Ornellas Saltz, Kathy and Paul Zunino, Jeannie Rigod, John D. Baltazar, Nancy Gard, Carol Scott, Michael Cernas, Ofelia Alive, Gerome Alloysius, AnnMarie Hansberg, Benito Villalobos, Sara Hernández, Margie Tellez, Evangelina Gomez, Miguel Mosqueda, Walt and JoAnn Cannon, Patricia Schmidt, Travis Brasier, Lucille Rammoni, John Jojola, Gaylene Hines, Doris McKenna, Marcia and Bob Chalk, Ray Cernas, Sharon Turner, Gloria Jimenez, Juana Hernandez-Briones, Janette Payne, Juan Erquiaga, Catherine Quistgard, David Quistgard Carol Kerger, Frank Maxwell, Loren Ferguson, Ed McDonald, Margaret Mogni, Rose Pischke, Rudy Valderrama, Kevin Hart, Dick Navarro, Cynthia Bonnabeau, Alan Zapponi, Christopher Sommerfield.



**Proximas Platicas Pre-Bautismales  
Agosto 18 @ 7:00 pm. En la Iglesia**



### *Liturgical Ministers Schedule, -July 29th-30th*

#### Lectors

5:00pm - B Bonnett, E McDonald  
8:30am - \*\*\*\* \*\*  
10:30am C Pagulayan, P Myers  
1:30pm - Mario Silva, Magdalena R.

#### Eucharistic Min.

5:00pm - E McDonald  
8:30am - Lisa Cernas, Rick Mullen, Evelyn Mullen  
10:30am C Pagulayan, T Kalk, E Kalk, T Dingwall, P Navarro  
1:30 pm - Ma. Del Carmen, Luisa A. Saul A. Hugo R. Susana M.

#### Altar Servers

5:00pm - David Wilkes  
10:30am - Berenice Mendoza, Antonio Batres, Alexis Ortega

1:30 pm.- Isabella Jimenez, Diana Mendoza, Samuel Muñoz

#### Ushers

5:00pm Ed Mc donald  
10:30am - P Navarro, J Patti  
1:30pm- \*\*\*\*





### Nestegg Investment Consulting

Know when to be in the Stock Market  
And when NOT to be in the Stock Market

Available for ALL your investment accounts.

See Rian Sommerfield, or Phil Myers

3970 Main St, Kelseyville, CA 279-1846



*Diana Arthur-Roe*

Perfectly Posh  
Independent Consultant

707)245-1445

<https://heavenlypamperedwithposh.po.sh>

### Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.

Mail: 730 Crystal Lake  
Way Lakeport, CA 95453

707- 263-5617



### Mendocino-Lake Audiology

Glynis Tambornini, M.S., CCC-A

200 Lakeport Blvd.

(707) 263-WHAT (9428)

Hearing Aids | Sales | Service



### Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

755 11<sup>TH</sup> St. Lakeport 263-7023

### Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving  
Clearlake, Lower Lake & All of Lake County

Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner

We Provide the "Care" In After Care

263-0357 994-5611

1625 High St. Lakeport, CA

[www.chapelofthelakes.com](http://www.chapelofthelakes.com)

### Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610

10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451

800-811-5115

[info@accomplishedinsurance.com](mailto:info@accomplishedinsurance.com)

[www.accomplishedinsurance.com](http://www.accomplishedinsurance.com)

### Flowers by Jackie

Pat Tyrrell

108 South Main Street

Lakeport, CA 95453

flowersbyjackie

@att.net 707-263-

3326



### Dr. MarkBuehnerkemper Optometrist

Family Vision Care

120 South Main Street

Lakeport, CA 95453

707-263-4294



### Farmers Insurance

Pat Lambert

Insurance Agency

License: OC86728

Auto\*Home\*Life\*Business

[plambert@farmersagent.com](mailto:plambert@farmersagent.com)

(707) 263- 7111

367 Lakeport Blvd.

Lakeport, CA



### Wanda Holson-Lopez

CalBRE#01198282

707-292-0687 cell

707-587-7894 fax

holson@pacific.net

New Vision Realty Group

925 N.Main St, Lakeport ca 95453

### Television Catolica en Español



Buscanos en Youtube:  
saboreando la verdad.



SABOREANDO

LA VERDAD

Con el P. Mario Valencia



### Knights of Columbus #7611

Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church  
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898

Meetings: 1<sup>st</sup> Tuesdays of the Month

6:00 P.M @ St. Mary's Parish Hall



### Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport,

CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

### Lincoln Leavitt

Insurance Agency

Tom Lincoln

850 N Main St.

PO. Box 850

Lakeport, CA 95453

707-263-7162

### John H. Tomkins Tax Consultants

Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA

QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—

Estate- Corporation

707.274-1843 p

707.274.1206 f

### Jones Mortuary

Lake County Memorial Crematory

Karen Karnatz

Manager FDR 2505- EMS 8691

115 South Main St. Lakeport, CA 95453.

[www.keymemories.com](http://www.keymemories.com)

(707) 263-5389 Fax (707) 263-1665



### CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Clifford Ruzicka

2495 Parallel Drive,

Lakeport, CA 95453

[www.ruzicka-engineering.com](http://www.ruzicka-engineering.com)

707-263-6155

### Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.  
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559

[kelseyvilleappliance@yahoo.com](mailto:kelseyvilleappliance@yahoo.com)

### Mac's Marine & Land

Construction

Macario Tejada

Cell (707) 245-9201

Home (707)279-9414

[macsmarine@hotmail.com](mailto:macsmarine@hotmail.com)

Lic. # 993800



### CREATIVELY SOCIAL

. Photography

. Video

. Graphic Design

. Social Media

Marketing

MAKE YOUR BUSINESS  
STAND OUT

Contact us at:

[Devin.Lambert@hotmail.com](mailto:Devin.Lambert@hotmail.com)

707-533-0132



[Facebook.com/creativelysocialmedia](https://Facebook.com/creativelysocialmedia)